



Gabra tal-gurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tmien Awla)

8 ta' Lulju 2021 *

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Regolament (KE) Nru 1072/2009 – Artikolu 1(5)(d) – Artikolu 8 – Trasport internazzjonali ta' merkanzija bit-triq li jitlaq minn Stat Membru lejn Stat Membru ieħor – Trasport b'kabotaġġ wara dan it-trasport internazzjonali fit-territorju ta' dan l-aħħar Stat Membru – Restrizzjonijiet – Rekwizit ta' liċenzja Komunitarja u, jekk ikun il-każ, ta' awtorizzazzjoni ta' trasport – Eċċezzjonijiet – Trasport b'kabotaġġ wara trasport internazzjonali għall-kont proprju – Kundizzjonijiet”

Fil-Kawża C-937/19,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Amtsgericht Köln (il-Qorti Distrettwali ta' Köln, il-Ġermanja), permezz ta' deċiżjoni tal-25 ta' Novembru 2019, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fit-23 ta' Diċembru 2019, fil-proċedura

KA,

fil-preżenza ta':

Staatsanwaltschaft Köln,

Bundesamt für Güterverkehr,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tmien Awla),

komposta minn N. Wahl, President tal-Awla, F. Biltgen (Relatur) u J. Passer, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: M. Bobek,

Registratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ipprezentati:

- għal KA, minn S. Domaradzki, adwokat,
- għall-Bundesamt für Güterverkehr, minn A. Marquardt, bħala aġent,

* Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż.

- għall-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, bħala aġent, assistita minn P. Garofoli, avvocato dello Stato,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn T. Scharf u C. Vrignon, bħala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li l-kawża tinqata' mingħajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija (ĠU 2009, L 300, p. 72, rettifika fil-ĠU 2018, L 241, p. 14).
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn ir-rikorrent fil-kawża prinċipali, KA, u l-Bundesamt für Güterverkehr (l-Uffiċċju Federali tat-Trasport ta' Merkanzija, il-Ġermanja, iktar 'il quddiem il-"BAG"), dwar l-impożizzjoni ta' multa għall-ksur tad-dispożizzjonijiet dwar it-trasport b'kabotaġġ.

Il-kuntest ġuridiku

- 3 Il-premessi 13 u 15 tar-Regolament Nru 1072/2009 jgħidu li:
“(13) Trasportaturi li jkollhom liċenzi Komunitarji kif previst f'dan ir-Regolament u trasportaturi awtorizzati li joperaw ċerti kategoriji ta' servizzi internazzjonali ta' trasport ta' merkanzija għandhom ikunu permessi li jwettqu servizzi nazzjonali ta' trasport fuq bażi temporanja fi Stat Membru fuq bażi temporanja, f'konformità ma' dan ir-Regolament mingħajr ma jkollhom uffiċċju registrat jew stabbiliment ieħor hemmhekk. [...]
[...]
(15) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-Trattat dwar id-dritt ta' stabbiliment, operazzjonijiet ta' kabotaġġ jikkonsistu fl-għoti ta' servizzi minn trasportaturi fi Stat Membru fejn ma jkunux stabbiliti, u m'għandhomx ikunu pprojbiti sakemm ma jitwettqux b'mod li johloq attività permanenti jew kontinwa f'dak l-Istat Membru. Biex jgħin fl-infurzar ta' din il-htieġa, il-frekwenza tal-operazzjonijiet ta' kabotaġġ u l-perijodu meta dawn jistgħu jitwettqu għandhom ikunu definiti b'mod iktar ċar. Fl-imġhoddi, servizzi ta' trasport nazzjonali bħal dawn kienu permessi fuq bażi temporanja. Fil-prattika, kien diffiċli li jiġi aċċertat liema servizzi huma permessi. Huma għalhekk meħtieġa regoli ċari u faċilment infurzabbli.”
- 4 L-Artikolu 1 ta' dan ir-regolament, intitolat “Kamp ta' applikazzjoni”, jipprevedi li:
“1. Dan ir-Regolament għandu japplika għat-trasport bit-triq internazzjonali tal-merkanzija bil-kiri jew b'kumpens għall-vjaġġi li jsiru fit-territorju [tal-Unjoni Ewropea].

[...]

4. Dan ir-Regolament għandu japplika għat-trasport bit-triq nazzjonali tal-merkanzija li jitwettaq fuq bażi temporanja minn trasportatur mhux residenti kif previst fil-Kapitolu III.

5. It-tipi ta' trasport u vjaġġi mingħajr tagħbija li ġejjin, magħmulin b'rabta ma' tali trasport m'għandhomx jeħtieġu liċenzja tal-Komunità u għandhom ikunu eżentati minn kwalunkwe awtorizzazzjoni għat-trasport:

- (a) it-trasport tal-posta bħala servizz universali;
- (b) it-trasport ta' vetturi li jkunu garrbu hsarat jew li m'għadhomx jaħdmu;
- (ċ) it-trasport ta' merkanzija fuq vetturi bil-mutur li l-massa bit-tagħbija permissibbli tagħhom, li jinkludi anke t-toqol tal-karrijiet, ma jeċċedix it-3,5 tunnelli;
- (d) it-trasport ta' merkanzija bil-vetturi bil-mutur sakemm jitharsu l-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) il-merkanzija li tingarr tkun il-proprjetà tal-impriza jew li tkun inbiegħet, inxtrat, inħarġet b'kera jew inkriet, kienet prodotta, estratta, ipproċessata jew imsewwija mill-impriza;
 - (ii) l-iskop tal-vjaġġ ikun li tingarr il-merkanzija lejn jew mill-impriza jew biex tiġi mcaqalqa, kemm jekk ġewwa l-impriza jew barra minnha, għall-ħtiġiet tagħha;
 - (iii) il-vetturi bil-mutur li jintużaw għal dan it-trasport ikunu misjuqa mill-persunal impjegat minn jew li jitqiegħed għad-disposizzjoni tal-impriza taħt obbligu kuntrattwali;
 - (iv) il-vetturi li jgħorru l-merkanzija ikunu proprjetà tal-impriza jew ikunu nixxraw minnha bi hlas bin-nifs jew mikrijin [...]; u
 - (v) dan it-trasport ma jkunx hliet aċċessar għall-attivitajiet kollha tal-impriza;
- (e) it-trasport ta' prodotti mediċinali, appliances, tagħmir jew artikoli oħra li huma meħtieġa għall-kura medika, partikolarment fil-każi ta' diżastri naturali.

[...]

6. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 5 m'għandhomx jaffettwaw il-kondizzjonijiet li taħthom kull Stat Membru jawtorizza liċ-ċittadini tiegħu biex jingagħġaw fl-attivitajiet imsemmija f'dak il-paragrafu."

5 L-Artikolu 2 tal-imsemmi regolament, intitolat "Definizzjonijiet", jistabbilixxi li:

"Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (1) 'vettura' tfisser vettura bil-mutur irregistrata fi Stat Membru jew grupp magħqud ta' vetturi li jkollu għallinqas vettura waħda mill-grupp irregistrata fi Stat Membru, użata esklużivament għat-trasport tal-merkanzija;

[...]

- (3) 'Stat Membru ospitanti' tfisser Stat Membru li fih it-trasportatur jopera għajr l-Istat Membru ta' stabbiliment tat-trasportatur;

- (4) ‘trasportatur mhux residenti’ tfisser impriża tat-trasport bit-triq tal-merkanzija li topera fi Stat Membru ospitanti;
- (5) ‘xufier’ tfisser kull persuna li ssuq il-vettura anki għal perijodu qasir, jew li tingarr f’vettura bħala parti mid-dmirijiet tagħha biex tkun disponibbli għal sewqan jekk meħtieġ;
- (6) ‘operazzjonijiet ta’ kabotaġġ’ tfisser trasport nazzjonali għall-kiri jew għall-kumpens imwettaq fuq bażi temporanja fi Stat Membru ospitanti f’konformità ma’ dan ir-Regolament

[...]”

- 6 Il-Kapitolu II tal-istess regolament, intitolat “Trasport internazzjonali”, jinkludi l-Artikolu 3 tiegħu, li jipprevedi li:

“It-trasport internazzjonali għandu jkun soġġett għall-pussess ta’ liċenza Komunitarja u, jekk ix-xufier huwa ċittadin ta’ pajjiż terz, flimkien mal-attestazzjoni ta’ xufier.”

- 7 L-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 1072/2009, intitolat “Liċenza Komunitarja”, li jinsab ukoll fil-Kapitolu II tiegħu, huwa fformulat kif ġej:

“1. Il-liċenza Komunitarja għandha tinħareġ minn Stat Membru, f’konformità mad-dispożizzjonijiet ta’ dan ir-Regolament, lil kwalunkwe trasportatur li jgħorr merkanzija bit-triq b’kera jew b’kumpens li:

- (a) huwa stabbilit f’dak l-Istat Membru, skont il-legislazzjoni Komunitarja u l-legislazzjoni nazzjonali ta’ dak l-Istat Membru; u
- (b) huwa intitolat, fl-Istat Membru tal-istabbiliment, f’konformità mal-legislazzjoni [tal-Unjoni] u l-legislazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru li jirregolaw l-aċċess għall-impjieg ta’ operatur tat-trasport bit-triq biex iwettaq it-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq.

2. Il-liċenza Komunitarja għandha tinħareġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment għal perijodi ta’ mhux aktar minn għaxar snin li jiġgeddu.

[...]”

- 8 Il-Kapitolu III ta’ dan ir-regolament, intitolat “Kabotaġġ”, jinkludi l-Artikolu 8 tiegħu, li jipprevedi li:

“1. Kull trasportatur b’kiri jew qligħ, li huwa detentur ta’ liċenza Komunitarja u li x-xufier tiegħu, jekk ikun ċittadin ta’ pajjiż terz, ikollu l-attestazzjoni tax-xufier, ikun intitolat, permezz tal-kondizzjonijiet stabbiliti f’dan il-Kapitolu, iwettaq operazzjonijiet ta’ kabotaġġ.

2. Ladarba l-merkanzija li tingarr tul vjaġġ internazzjonali li jkun diehel tigi kkunsinjata, it-trasportaturi msemmin fil-paragrafu 1 għandhom ikun permessi jwettqu, bl-istess vettura, jew, fil-każ ta’ vetturi mgħaqqdin, il-vettura bil-mutur ta’ dik l-istess vettura, sa tliet operazzjonijiet ta’ kabotaġġ wara t-trasport internazzjonali minn Stat Membru iehor jew minn pajjiż terz għall-Istat Membru ospitanti. [...]

3. Servizzi nazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija mwettqin fl-Istat Membru ospitanti minn trasportatur mhux residenti għandhom jitqiesu li jikkonformaw ma' dan ir-Regolament biss jekk it-trasportatur jista' jipproduci prova ċara tat-trasport internazzjonali li jkun diehelu ta' kull operazzjoni konsekuttiva ta' kabotaġġ imwettqa.

L-evidenza msemija fl-ewwel subparagrafu għandha tinkludi mill-inqas id-dettalji li ġejjin għal kull operazzjoni:

- (a) l-isem, l-indirizz u l-firma ta' min qed jibgħat;
- (b) l-isem, l-indirizz u l-firma tat-trasportatur;
- (ċ) l-isem u l-indirizz tad-destinatarju kif ukoll il-firma u d-data tal-kunsinna ladarba l-merkanzija tkun waslet;
- (d) il-post u d-data tat-tehid tal-merkanzija u l-post fejn għandha titwassal;
- (e) Id-deskrizzjoni użata s-soltu dwar in-natura tal-merkanzija u l-metodu tal-imballaġġ, u, fil-każ ta' merkanzija perikoluża, id-deskrizzjoni ġeneralment rikonoxxuta tagħhom kif ukoll l-għadd ta' pakketti u l-marki speċjali u n-numri tagħhom;
- (f) il-massa gross tal-merkanzija jew il-kwantità tiegħu espressa mod ieħor;
- (g) il-pjanċi tan-numru tal-vettura u t-trejler.

4. Ma għandu jkun meħtieġ l-ebda dokument addizzjonali biex tingħata prova li l-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu kienu sodisfatti.

5. Kull trasportatur li jkun intitolat fl-Istat Membru li fih ikun stabbilit, skont il-leġislazzjoni ta' dak l-Istat Membru, li jagħmel l-operazzjonijiet ta' trasport bit-triq tal-merkanzija b'kiri jew bi h̄las li huma speċifikati fl-Artikolu 1 (5)(a), (b) u ((c) għandu jithalla, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, li jagħmel, skont ma jkun il-każ, operazzjonijiet ta' kabotaġġ tal-istess għamla jew l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ permezz ta' vetturi fl-istess kategorija.

6. Il-permess sabiex isiru l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ, fil-qafas tat-tipi ta' tagħbija msemmin fl-Artikolu 1(5)(d) u (e), m'għandux ikun ristrett."

Il-kawża prinċipali u d-domanda preliminarj

- 9 Ir-rikorrent fil-kawża prinċipali huwa proprjetarju ta' impriża stabbilita fil-Polonja, li timmanifattura kontenituri tal-ippakkjar tal-injam u li twettaq trasport ta' merkanzija. Din l-impriża għandha liċenzja Komunitarja.
- 10 Fl-10 ta' Lulju 2018, trakk irreġistrat fil-Polonja, li jappartjeni lir-rikorrent fil-kawża prinċipali, kien suġġett għal spezzjoni mal-ġenb tat-triq meta kien qed jittrasporta karti u kartun minn punt ta' tagħbija li jinsab f'Krostitz (il-Ġermanja) sa punt ta' hatt li jinsab fi Schwedt-sur-Oder (il-Ġermanja). Gie kkonstatat li huwa kien qiegħed iwettaq trasport b'kabotaġġ attestat permezz tad-dokumenti xierqa, jiġifieri nota ta' kunsinna, ordni ta' trasport u folja tal-użin.

- 11 Waqt din l-ispezzjoni mal-ġenb tat-triq, giet ippreżentata polza tal-vjeġġ imsejha “CMR” (Cargo Movement Requirement) sabiex jiġi ġġustifikat li t-trasport b’kabotaġġ kkonċernat kien seħħ wara trasport internazzjonali minn Stat Membru ieħor lejn l-Istat Membru ospitanti, fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament Nru 1072/2009. Mid-dokument hekk ippreżentat jirriżulta li, fl-istess jum, it-trakk ikkonċernat kien ittrasporta, mill-fabbrika tal-impriża li tappartjeni lir-rikorrent fil-kawża prinċipali, li tinsab fil-Polonja, merkanzija mmanifatturata u mibjugħa minn din l-impriża lil klijent li jinsab fi Freital (il-Ġermanja).
- 12 Fid-9 ta’ Ottubru 2018, ir-rikorrent fil-kawża prinċipali, fil-kwalità tiegħu ta’ proprjetarju tat-trasportatur, instema’ mill-BAG. Hemmhekk huwa ddikjara li t-trasport b’kabotaġġ, li kien twettaq fit-triq lura lejn il-Polonja, kien awtorizzat skont l-Artikolu 8(6) tar-Regolament Nru 1072/2009, peress li kien seħħ wara trasport internazzjonali, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) ta’ dan ir-regolament.
- 13 Il-BAG qies li l-Artikolu 1(5)(d) u l-Artikolu 8(2) tar-Regolament Nru 1072/2009 ma setgħux jingħaqdu flimkien. Fil-fehma tiegħu, jekk trasportatur li wettaq trasport internazzjonali ta’ merkanzija għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) ta’ dan ir-regolament, li jitlaq minn Stat Membru lejn Stat Membru ieħor, kien awtorizzat iwettaq trasport b’kabotaġġ wara dan it-trasport internazzjonali, skont l-Artikolu 8(2) tiegħu, dan irendi diffiċli, jew saħansitra impossibbli, il-kontroll mill-awtoritajiet kompetenti tal-osservanza tad-dispożizzjonijiet dwar it-trasport b’kabotaġġ, peress li t-trasportatur li jwettaq trasport internazzjonali ta’ merkanzija għall-kont proprju ma jkunx sugġett għar-rekwiżit ta’ detenzjoni ta’ liċenzja Komunitarja jew ta’ produzzjoni tal-provi msemmija fl-Artikolu 8(3) tal-imsemmi regolament.
- 14 Konsegwentement, permezz ta’ deċiżjoni tat-30 ta’ Ottubru 2018, il-BAG impona fuq ir-rikorrent fil-kawża prinċipali multa fl-ammont ta’ EUR 1 250 għal ksur tal-leġiżlazzjoni dwar it-trasport b’kabotaġġ.
- 15 Ir-rikorrent fil-kawża prinċipali ppreżenta rikors kontra din id-deċiżjoni quddiem il-qorti tar-rinviju.
- 16 Din il-qorti tqis li s-soluzzjoni tat-tilwima mressqa quddiemha tiddependi mill-kwistjoni dwar jekk trasportatur li, skont l-Artikolu 1(5)(d) tar-Regolament Nru 1072/2009, ikun wettaq trasport internazzjonali ta’ merkanzija li jitlaq Stat Membru lejn Stat Membru ieħor huwiex awtorizzat iwettaq trasport b’kabotaġġ wara dan it-trasport internazzjonali fit-territorju ta’ dan l-aħħar Stat Membru skont l-Artikolu 8 ta’ dan ir-regolament. Hija tistaqsi, b’mod iktar partikolari, dwar il-kwistjoni jekk tali trasport internazzjonali jikkostitwixxix trasport internazzjonali, fis-sens tal-Artikolu 8(2) tal-imsemmi regolament. Fil-fehma tagħha, din il-kwistjoni ma tidhirx li hija ttrattata b’mod uniformi fl-Istati Membri, b’mod partikolari fil-Polonja u fil-Ġermanja.
- 17 F’dawn iċ-ċirkustanzi, l-Amtsgericht Köln (il-Qorti Distrettwali ta’ Köln) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domanda preliminari li ġejja:

“L-ewwel sentenza tal-Artikolu 8(2) tar-[Regolament Nru 1072/2009] għandha tiġi interpretata fis-sens li jikkostitwixxi wkoll trasport internazzjonali fis-sens tal-imsemmija dispożizzjoni meta dan it-trasport isehħ fil-kuntest ta’ trasport skont l-Artikolu 1(5)(d) ta’ dan ir-regolament?”

Fuq id-domanda preliminari

Fuq l-ammissibbiltà

- 18 Ir-rikorrent fil-kawża prinċipali jikkontesta l-ammissibbiltà tat-talba għal deċiżjoni preliminari, billi jsostni li l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni hekk mitluba ma hijiex neċessarja għar-riżoluzzjoni tat-tilwima fil-kawża prinċipali u li, fi kwalunkwe każ, il-Qorti tal-Ġustizzja ma għandhiex il-punti ta' fatt u ta' liġi neċessarji sabiex tirrispondi b'mod utli għad-domanda magħmula lilha.
- 19 F'dan ir-rigward, għandu jittfakkar li, skont ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, fil-kuntest tal-proċedura stabbilita mill-Artikolu 267 TFUE, huma biss il-qradi nazzjonali, li ġew aditi bit-tilwima u li għandhom jassumu r-responsabbiltà għall-eventwali deċiżjoni gudiżzarja, li għandhom jevalwaw, fid-dawl ta' ċirkustanzi partikolari ta' kull kawża, kemm in-neċessità ta' deċiżjoni preliminari sabiex ikunu f'pożizzjoni li jagħtu s-sentenza tagħhom kif ukoll ir-rilevanza tad-domandi li huma jagħmlu lill-Qorti tal-Ġustizzja. Għaldaqstant, sakemm id-domandi magħmula jikkonċernaw l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja hija, bħala prinċipju, marbuta tagħti deċiżjoni. Minn dan isegwi li d-domandi dwar id-dritt tal-Unjoni jgawdu minn prezunzjoni ta' rilevanza. Iċ-ċaħda mill-Qorti tal-Ġustizzja ta' talba mressqa minn qorti nazzjonali hija possibbli biss jekk jidher b'mod ċar li l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni Ewropea mitluba bl-ebda mod ma hija relatata mar-realtà jew mas-sugġett tal-kawża prinċipali, meta l-problema tkun ta' natura ipotetika jew inkella meta l-Qorti tal-Ġustizzja ma jkollhiex il-punti ta' fatt u ta' liġi meħtieġa sabiex tirrispondi b'mod utli għad-domandi li jkunu sarulha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Frar 2013, Melloni, C-399/11, EU:C:2013:107, punti 28 u 29 kif ukoll il-ġurisprudenza ċċitata).
- 20 Issa, f'dan il-każ, ma jidhirx b'mod manifest li l-interpretazzjoni tal-Artikolu 1(5)(d) u tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament Nru 1072/2009, mitluba mill-qorti tar-rinviju ma għandha ebda relazzjoni mar-realtà jew mas-sugġett tat-tilwima fil-kawża prinċipali, tikkonċerna problema ta' natura ipotetika, jew ukoll li l-Qorti tal-Ġustizzja ma għandhiex il-punti ta' fatt u ta' liġi neċessarji sabiex tirrispondi b'mod utli għad-domanda li saritilha. Għall-kuntrarju, mit-talba għal deċiżjoni preliminari jirriżulta li l-qorti tar-rinviju tesprimi, b'mod motivat, dubbi dwar l-interpretazzjoni li għandha tingħata lid-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni kkonċernati u tipprovdi, f'dan ir-rigward, espożizzjoni tal-fatti ddettaljata.
- 21 Għaldaqstant, it-talba għal deċiżjoni preliminari għandha tiġi ddikjarata ammissibbli.

Fuq il-mertu

- 22 Għandu jittfakkar li, skont ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, fil-kuntest tal-kooperazzjoni bejn il-qradi nazzjonali u l-Qorti tal-Ġustizzja stabbilita fl-Artikolu 267 TFUE, din tal-aħħar għandha tagħti lill-qorti nazzjonali risposta utli li tgħinha tiddeċiedi t-tilwima li biha giet adita. F'dan il-kuntest, jekk ikun meħtieġ, il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tifformula mill-ġdid id-domandi magħmula lilha. Fil-fatt, il-missjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja hija li tinterpreta d-dispożizzjonijiet kollha tad-dritt tal-Unjoni li l-qradi nazzjonali jeħtieġu sabiex jiddeċiedu t-tilwimiet li jkollhom quddiemhom, anki jekk dawn id-dispożizzjonijiet ma jkunux ġew indikati espressament fid-domandi magħmula lilha minn dawn il-qradi (sentenza tat-28 ta' Ġunju 2018, Crespo Rey, C-2/17, EU:C:2018:511, punt 40 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 23 Konsegwentement, anki jekk, formalment, il-qorti tar-rinviju llimitat id-domanda tagħha għall-interpretazzjoni tal-Artikolu 8(2) u tal-Artikolu 1(5)(d) tar-Regolament Nru 1072/2009, tali ċirkustanza ma tipprekludix lill-Qorti tal-Ġustizzja milli ttipprovdiha l-elementi ta' interpretazzjoni kollha tad-dritt tal-Unjoni li jistgħu jkunu utli għad-deċiżjoni tal-kawża li għandha quddiemha, kemm jekk din il-qorti tkun irreferiet għalihom fid-domandi tagħha kif ukoll jekk ma tkunx għamlet dan. F'dan ir-rigward, hija l-Qorti tal-Ġustizzja li għandha tislet mill-elementi kollha pprovduti mill-qorti nazzjonali, u b'mod partikolari mill-motivazzjoni tad-deċiżjoni tar-rinviju, il-punti ta' liġi tal-Unjoni li jeħtieġu interpretazzjoni fid-dawl tas-sugġett tat-tilwima (sentenza tat-28 ta' Ġunju 2018, Crespo Rey, C-2/17, EU:C:2018:511, punt 41 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 24 F'dan il-każ, mit-talba għal deċiżjoni preliminari jirrizulta li l-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf jekk trasportatur li jkun wettaq trasport internazzjonali ta' merkanzija għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) tar-Regolament Nru 1072/2009, li jitlaq minn Stat Membru lejn Stat Membru ieħor huwiex awtorizzat iwettaq trasport b'kabotaġġ wara dan it-trasport internazzjonali fit-territorju ta' dan l-aħħar Stat Membru skont l-Artikolu 8 ta' dan ir-regolament.
- 25 Barra minn hekk, ir-rikorrent fil-kawża prinċipali jirrikonoxxi huwa stess li, qabel ma ntuża sabiex jitwettaq it-trasport b'kabotaġġ li kien sugġett għal spezzjoni mal-ġenb tat-triq, it-trakk tiegħu ttrasporta merkanzija mmanifatturata u mibjugħa minnu mill-fabbrika tiegħu fil-Polonja, lejn l-impriza tal-klijent li xtrahom, li tinsab fil-Ġermanja, liema fatt ma huwiex ikkontestat. Madankollu, hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika li tali trasport jikkostitwixxi trasport internazzjonali ta' merkanzija għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d)(i) sa (v) tar-Regolament Nru 1072/2009, b'mod partikolari għal dak li jirrigwarda r-rekwizit stabbilit fil-punt (v), marbut man-natura aċċillari ta' dan it-trasport fil-kuntest tal-attivitajiet kollha tal-impriza.
- 26 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, id-domanda magħmula għandha tinftiehem fis-sens li hija intiża, essenzjalment, sabiex isir magħruf jekk ir-Regolament Nru 1072/2009 għandux jiġi interpretat fis-sens li trasportatur ta' merkanzija bit-triq li jkun wettaq trasport internazzjonali ta' merkanzija għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) ta' dan ir-regolament, li jitlaq minn Stat Membru lejn Stat Membru ieħor, huwiex awtorizzat iwettaq trasport b'kabotaġġ wara dan it-trasport internazzjonali fit-territorju ta' dan l-aħħar Stat Membru skont l-Artikolu 8 tal-imsemmi regolament, jekk iva, taht liema kundizzjonijiet.
- 27 F'dan ir-rigward, għandu jittfakkar li, skont l-Artikolu 1(1) u (4) tiegħu, ir-Regolament Nru 1072/2009 japplika, b'mod partikolari, għat-trasport internazzjonali ta' merkanzija bit-triq f'isem haddiehor għall-vjaġġi mwettqa fit-territorju tal-Unjoni kif ukoll għat-trasporti b'kabotaġġ li, skont l-Artikolu 2(6) ta' dan ir-regolament, huma ddefiniti bħala "trasport nazzjonali għall-kiri jew għall-kumpens imwettaq fuq bażi temporanja fi Stat Membru ospitanti".
- 28 Ir-Regolament Nru 1072/2009 jistabbilixxi, fil-Kapitolu II tiegħu, ir-regoli li għalihom huwa sugġett it-trasport internazzjonali. Dan il-Kapitolu II jinkludi l-Artikolu 3 ta' dan ir-regolament, li jistabbilixxi l-prinċipju ġenerali li jgħid li "[i]t-trasport internazzjonali għandu jkun soġġett għall-pussess ta' licenza Komunitarja u, jekk ix-xufier huwa ċittadin ta' pajjiż terz, flimkien mal-attestazzjoni ta' xufier".
- 29 L-Artikolu 1(5)(a) sa (e) tar-Regolament Nru 1072/2009 jipprevedi, madankollu, li, fil-kuntest ta' ċerti tipi ta' trasport, it-trasportaturi ta' merkanzija bit-triq ma humiex sugġetti għar-rekwizit ta' licenzja Komunitarja u huma mehlusa minn kull awtorizzazzjoni ta' trasport. Dan huwa l-każ

tat-trasport postali mwettaq fil-kuntest ta' sistema ta' servizz universali (Artikolu 1(5)(a) ta' dan ir-regolament), tat-trasport ta' vetturi li jkunu ġarrbu ħsarat jew li ma għadhomx jaħdmu (Artikolu 1(5)(b) tal-imsemmi regolament), tat-trasport ta' merkanzija permezz ta' vettura bil-mutur li l-massa bit-tagħbija permissibbli tagħha, li jinkludi anke t-toqol tal-karrijiet, ma jeċċedix it-3.5 tunnelli (Artikolu 1(5)(ċ) tal-istess regolament) u tat-trasport ta' merkanzija permezz ta' vettura bil-mutur imwettaq għall-kont proprju (l-Artikolu 1(5)(d) tar-Regolament Nru 1072/2009) jew tat-trasport ta' prodotti mediċinali jew ta' artikoli oħra li huma meħtieġa għall-kura medika, partikolarment fil-każi ta' diżastri naturali (Artikolu 1(5)(e) tar-Regolament Nru 1072/2009).

- 30 Mill-qari ta' dawn id-dispożizzjonijiet flimkien jirriżulta li t-trasport internazzjonali ta' merkanzija mwettaq għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) tar-Regolament Nru 1072/2009, ma huwiex suġġett għar-rekwiżiti previsti fl-Artikolu 3 tiegħu.
- 31 Il-Kapitolu III tar-Regolament Nru 1072/2009, intitolat "Kabotaġġ", jistabbilixxi r-regoli dwar it-trasport b'kabotaġġ. Dan il-Kapitolu III jinkludi, b'mod partikolari, l-Artikolu 8 ta' dan ir-regolament, intitolat "Prinċipju Ġenerali", li jistabbilixxi r-regoli ġenerali applikabbli għat-trasport b'kabotaġġ.
- 32 Għandu jiġi osservat li dan l-Artikolu 8 jipprevedi regoli distinti għal dak li jirrigwarda l-permess sabiex jitwettaq trasport b'kabotaġġ, skont jekk dan iseħx wara trasport internazzjonali ta' merkanzija bit-triq imwettaq f'isem haddiehor jew wara trasport internazzjonali ta' merkanzija bit-triq imwettaq għall-kont proprju.
- 33 Fil-fatt, minn naħa, l-Artikolu 8(1) tar-Regolament Nru 1072/2009 jistabbilixxi l-prinċipju ġenerali li "[k]ull trasportatur b'kiri jew qligħ, li huwa detentur ta' liċenza Komunitarja u li x-xufier tiegħu, jekk ikun ċittadin ta' pajjiż terz, ikollu l-attestazzjoni tax-xufier, ikun intitolat, permezz tal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, iwettaq operazzjonijiet ta' kabotaġġ".
- 34 Minn dan jirriżulta li t-trasportaturi li jkunu wettqu trasport internazzjonali ta' merkanzija bit-triq f'isem haddiehor, li jitlaq minn Stat Membru lejn Stat Membru ieħor, huma awtorizzati jwettqu, fit-territorju ta' dan l-aħħar Stat Membru, trasport b'kabotaġġ wara dan it-trasport internazzjonali jekk josservaw ir-rekwiżiti previsti fl-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 1072/2009.
- 35 Min-naħa l-oħra, l-Artikolu 8(6) tar-Regolament Nru 1072/2009 jipprovdi li l-permess sabiex jitwettaq trasport b'kabotaġġ, fil-kuntest tat-trasport imsemmi fl-Artikolu 1(5)(d) ta' dan ir-regolament, ma huwa suġġett għal ebda restrizzjoni.
- 36 Sa fejn, kif tfakkar fil-punt 27 ta' din is-sentenza, il-kunċett ta' "trasport b'kabotaġġ" huwa ddefinit, għall-finijiet tar-Regolament Nru 1072/2009, bħala "trasport nazzjonali għall-kiri jew għall-kumpens", l-Artikolu 8(6) ta' dan ir-regolament ma jistax ikopri trasport b'kabotaġġ mwettaq għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) tal-imsemmi regolament, kuntrarjament għal dak li l-BAG, il-Gvern Taljan u l-Kummissjoni Ewropea jsostnu fl-osservazzjonijiet bil-miktub tagħhom.
- 37 L-Artikolu 8(6) tar-Regolament Nru 1072/2009 għandu, fir-realtà, jinftehem bħala li jistabbilixxi deroga mill-prinċipju ġenerali stabbilit fl-Artikolu 8(1) ta' dan ir-regolament.

- 38 Fil-fatt, skont l-Artikolu 1(5)(d) tar-Regolament Nru 1072/2009, it-trasport internazzjonali ta' merkanzija mwettaq għall-kont proprju ma huwiex, kif gie osservat fil-punt 30 ta' din is-sentenza, sugġett għar-rekwiziti previsti fl-Artikolu 3 ta' dan ir-regolament.
- 39 Għalhekk, mill-qari tal-Artikolu 1(5)(d) tar-Regolament Nru 1072/2009 flimkien mal-Artikolu 8(6) tiegħu jirriżulta li t-trasportaturi li jkunu wettqu trasport internazzjonali ta' merkanzija bit-triq għall-kont proprju, li jitlaq minn Stat Membru lejn Stat Membru ieħor, huma awtorizzati jwettqu, fit-territorju ta' dan l-aħħar Stat Membru, trasport b'kabotaġġ, mingħajr ma jkunu sugġetti għar-rekwiziti previsti fl-Artikolu 3 u fl-Artikolu 8(1) ta' dan ir-regolament.
- 40 Għaldaqstant, għandu jitqies li trasportatur ta' merkanzija bit-triq li jkun wettaq trasport internazzjonali ta' merkanzija għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) tar-Regolament Nru 1072/2009, li jitlaq minn Stat Membru lejn Stat Membru ieħor, huwa awtorizzat, skont l-Artikolu 8(6) ta' dan ir-regolament, iwettaq trasport b'kabotaġġ wara dan it-trasport internazzjonali fit-territorju ta' dan l-aħħar Stat Membru, mingħajr ma jkun sugġett għar-rekwiziti previsti fl-Artikolu 3 u fl-Artikolu 8(1) tal-imsemmi regolament.
- 41 Għal dak li jirrigwarda l-modalitajiet relatati ma' dan it-trasport b'kabotaġġ, għandu jiġi enfasizzat li l-Artikolu 8(2) sa (5) tar-Regolament Nru 1072/2009 jistabbilixxi l-kundizzjonijiet li fihom it-trasportaturi jistgħu jwettqu tali trasport.
- 42 Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament Nru 1072/2009, “[l]adarba l-merkanzija li tingarr tul vjaġġ internazzjonali li jkun diehel tiġi kkunsinjata, it-trasportaturi msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikun permessi jwettqu, bl-istess vettura, jew, fil-każ ta' vetturi mgħaqdin, il-vettura bil-mutur ta' dik l-istess vettura, sa tliet operazzjonijiet ta' kabotaġġ wara t-trasport internazzjonali minn Stat Membru ieħor jew minn pajjiż terz għall-Istat Membru ospitanti”. Din id-dispożizzjoni tippreċiża, barra minn hekk, li “[l]-aħħar hatt tul operazzjoni tal-kabotaġġ qabel it-tluq mill-Istat Membru ospitanti għandu jssehh fi żmien sebat ijiem mill-aħħar hatt fl-Istat Membru ospitanti waqt il-vjaġġ internazzjonali li jkun diehel”.
- 43 It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament Nru 1072/2009 jipprevedi li, “[f]il-limitu ta' żmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu, it-trasportaturi jistgħu jwettqu whud mill-operazzjonijiet ta' kabotaġġ, jew kollha kemm huma, permessi taht dak is-subparagrafu fi kwalunkwe Stat Membru bil-kondizzjoni li jkunu limitati għal operazzjoni ta' kabotaġġ waħda għal kull Stat Membru fi żmien tlett ijiem mid-dhul mhux mgħobbi fit-territorju ta' dak l-Istat Membru”.
- 44 L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(3) tar-Regolament Nru 1072/2009 jistabbilixxi li “[s]ervizzi nazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija mwettqin fl-Istat Membru ospitanti minn trasportatur mhux residenti”, jiġifieri t-trasport b'kabotaġġ, għandhom jitqiesu li jikkonformaw ma' dan ir-regolament “biss jekk it-trasportatur jista' jipproduci prova ċara tat-trasport internazzjonali li jkun diehelu ta' kull operazzjoni konsekuttiva ta' kabotaġġ imwettqa”.
- 45 Dawn il-provi, li huma mnizzla fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(3)(a) sa (g) tar-Regolament Nru 1072/2009, jinkludu l-elementi segwenti għal kull trasport: l-isem, l-indirizz u l-firma ta' min qiegħed jibghat (Artikolu 8(3)(a) ta' dan ir-regolament), l-isem, l-indirizz u l-firma tat-trasportatur (Artikolu 8(3)(b) tal-imsemmi regolament), l-isem u l-indirizz tad-destinatarju kif ukoll il-firma u d-data tal-kunsinna ladarba l-merkanzija tkun waslet (Artikolu 8(3)(c) tal-istess regolament), il-post u d-data tat-tehid tal-merkanzija u l-post fejn għandha tiġi kkunsinnata (Artikolu 8(3)(d) tar-Regolament Nru 1072/2009), id-deskrizzjoni użata s-soltu dwar in-natura tal-merkanzija u l-metodu tal-imballaġġ, u, fil-każ ta' merkanzija perikoluża, id-deskrizzjoni ġeneralment

irrikonoxxuta tagghom kif ukoll l-ghadd ta' pakketti u l-marki speċjali u n-numri tagghom (Artikolu 8(3)(e) ta' dan ir-regolament), il-massa gross tal-merkanzija jew il-kwantità tiegħu espressa mod ieħor (Artikolu 8(3)(f) tal-imsemmi regolament) kif ukoll il-pjanċi tan-numru tal-vettura u tat-trejler (Artikolu 8(3)(g) tal-istess regolament).

- 46 L-Artikolu 8(4) tar-Regolament Nru 1072/2009 jipprevedi li ma huwiex meħtieġ dokument addizzjonali li jipprova li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8 ta' dan ir-regolament huma ssodisfatti.
- 47 Għandu jiġi osservat li, anki jekk l-Artikolu 8(2) tar-Regolament Nru 1072/2009 jirreferi għat-“trasportaturi msemmin fil-paragrafu 1” ta' dan l-Artikolu 8 u li, kif ġie osservat fil-punt 37 ta' din is-sentenza, l-Artikolu 8(1) ta' dan ir-regolament ma huwiex applikabbli għat-transportaturi li jkunu wettqu trasport internazzjonali ta' merkanzija għall-kont proprju, dan il-fatt ma jistax jikkontesta l-fatt li l-modalitajiet relatati mat-trasport b'kabotaġġ previsti fl-Artikolu 8(2) sa (4) tal-imsemmi regolament huma intiżi li japplikaw għat-trasport b'kabotaġġ kollu, peress li, mid-definizzjoni tiegħu stess, dan it-trasport jitwettaq f'isem haddieħor, irrISPettivament mill-fatt jekk dan iseħx wara t-trasport internazzjonali ta' merkanzija mwettaq f'isem haddieħor jew wara t-trasport internazzjonali ta' merkanzija mwettaq għall-kont proprju.
- 48 Fil-fatt, kif juri l-użu tal-kliem “ikun intitolat, permezz tal-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu” jew ukoll dak tal-kliem “[i]l-permess sabiex isiru l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ”, rISPettivament, fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament Nru 1072/2009 u fl-Artikolu 8(6) tiegħu, dawn id-dispożizzjonijiet jirregolaw biss il-permess sabiex jitwettaq trasport b'kabotaġġ.
- 49 Barra minn hekk, minkejja li, bħat-trasport internazzjonali ta' merkanzija għall-kont proprju, it-trasport ta' merkanzija bit-triq f'isem haddieħor previst fl-Artikolu 1(5)(a) sa (c) tar-Regolament Nru 1072/2009 ma humiex suġġetti għar-rekwiżiti previsti fl-Artikolu 3 ta' dan ir-regolament, xorta jibqa' l-fatt li, skont l-Artikolu 8(5) tal-imsemmi regolament, it-trasportaturi huma awtorizzati jwettqu trasport b'kabotaġġ tal-istess tip jew trasport b'kabotaġġ b'vetturi tal-istess kategorija bil-kundizzjoni li dawn josservaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu III tal-istess regolament, dwar il-kabotaġġ. Konsegwentement, dan it-trasport b'kabotaġġ huwa, fi kwalunkwe każ, suġġett għall-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 8(2) sa (4) tar-Regolament Nru 1072/2009.
- 50 Konsegwentement, il-modalitajiet relatati mat-trasport b'kabotaġġ previsti fl-Artikolu 8(2) sa (4) tar-Regolament Nru 1072/2009 japplikaw, mhux biss għat-trasport b'kabotaġġ wara trasport internazzjonali ta' merkanzija f'isem haddieħor, iżda wkoll għat-trasport b'kabotaġġ wara trasport internazzjonali ta' merkanzija għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) tar-Regolament Nru 1072/2009.
- 51 Tali interpretazzjoni hija konformi mal-għan imfittex mir-Regolament Nru 1072/2009. Fil-fatt, il-fatt li t-trasport b'kabotaġġ kollu, inkluż dak li jseħx wara trasport internazzjonali għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) tar-Regolament Nru 1072/2009, jiġi suġġett għall-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 8(2) sa (4) ta' dan ir-regolament, jippermetti li jiġi żgurat l-effett utli tar-regoli stretti li jirregolaw it-trasport b'kabotaġġ sa fejn dan jevita li dan it-trasport jitwettaq b'mod li joħloq attività permanenti jew kontinwa fi hdan l-Istat Membru ospitanti u jiggarrantixxi għalhekk in-natura temporanja tal-kabotaġġ, li, skont il-premessi 13 u 15 tiegħu, jikkostitwixxi wiehed mill-għanijiet imfittxija mir-Regolament Nru 1072/2009.

- 52 Minn dan isegwi li, sabiex jiġi żgurat l-effett utli tar-Regolament Nru 1072/2009, it-trasportaturi li jkunu wettqu trasport internazzjonali ta' merkanzija għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) ta' dan ir-regolament, li jitlaq minn Stat Membru lejn Stat Membru ieħor, huma awtorizzati jwettqu, fit-territorju ta' dan l-aħħar Stat Membru, trasport b'kabotaġġ wara dan it-trasport internazzjonali, bil-kundizzjoni madankollu li l-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 8(2) sa (4) tal-imsemmi regolament jiġu osservati.
- 53 Din il-konkluzjoni ma tistax tiġi kkontestata mill-argument invokat mill-BAG u mill-Gvern Taljan li jgħid li, sa fejn it-trasportaturi li jwettqu trasport internazzjonali ta' merkanzija għall-kont proprju ma humiex obbligati jkollhom liċenzja Komunitarja u, jekk ikun il-każ, attestazzjoni tax-xufier, huwa impossibbli, fil-kuntest ta' trasport b'kabotaġġ wara dan it-trasport internazzjonali, li tiġi kkontrollata l-osservanza tar-regoli dwar it-trasport b'kabotaġġ, b'mod partikolari, tal-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 1072/2009, u li tiġi żgurata n-natura temporanja tat-trasport b'kabotaġġ.
- 54 Għall-kuntrarju, mill-elementi tal-proċess li l-Qorti tal-Ġustizzja għandha għad-dispożizzjoni tagħha jirriżulta li huwa possibbli li t-trasportaturi li, wara li jkunu wettqu trasport internazzjonali għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) tar-Regolament Nru 1072/2009, li jitlaq minn Stat Membru lejn Stat Membru ieħor, jwettqu wara dan trasport b'kabotaġġ fit-territorju ta' dan l-aħħar Stat Membru, jiġu obbligati jipproduċu provi li juru b'mod ċar dan it-trasport internazzjonali kif ukoll kull trasport b'kabotaġġ imwettaq sussegwentement, konformement mal-Artikolu 8(3) ta' dan ir-regolament. Fil-fatt, f'dan il-każ, ir-rikorrent fil-kawża prinċipali, fil-kwalità tiegħu ta' trasportatur, kien f'pożizzjoni, waqt l-ispezzjoni mal-ġenb tat-triq li għalih kien sugġett it-trakk tiegħu, li jippreżenta lill-awtoritajiet kompetenti l-polza tal-vjeġġ li turi b'mod ċar it-trasport internazzjonali għall-kont proprju lejn l-Istat Membru kkonċernat kif ukoll id-dokumenti xierqa relatati mat-trasport b'kabotaġġ wara dan it-trasport internazzjonali mwettaq fit-territorju ta' dan tal-aħħar.
- 55 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preċedenti, ir-risposta li għandha tingħata għad-domanda magħmula hija li r-Regolament Nru 1072/2009 għandu jiġi interpretat fis-sens li trasportatur li jkun wettaq trasport internazzjonali ta' merkanzija għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) ta' dan ir-regolament, li jitlaq minn Stat Membru lejn Stat Membru ieħor, huwa awtorizzat, skont l-Artikolu 8(6) tal-imsemmi regolament, iwettaq trasport b'kabotaġġ wara dan it-trasport internazzjonali fit-territorju ta' dan l-aħħar Stat Membru, bil-kundizzjoni madankollu li jiġu osservati l-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 8(2) sa (4) tal-imsemmi regolament.

Fuq l-ispejjeż

- 56 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija dik il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) taqta' u tiddeċiedi:

Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija għandu jiġi interpretat fis-sens li trasportatur li jkun wettaq trasport

internazzjonali ta' merkanzija għall-kont proprju, fis-sens tal-Artikolu 1(5)(d) ta' dan ir-regolament, li jitlaq minn Stat Membru lejn Stat Membru ieħor, huwa awtorizzat, skont l-Artikolu 8(6) tal-imsemmi regolament, iwettaq trasport b'kabotagġ wara dan it-trasport internazzjonali fit-territorju ta' dan l-aħħar Stat Membru, bil-kundizzjoni madankollu li jiġu osservati l-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 8(2) sa (4) tal-imsemmi regolament.

Firem